

Bruselj, 16. januar 2023
(OR. en)

5362/23

AGRILEG 4
VETER 5
DELECT 6

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	12. januar 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	C(2023) 203 final
Zadeva:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne 12.1.2023 o popravku latvijske jezikovne različice Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2016/429 Evropskega parlamenta in Sveta glede pravil za obrate, ki gojijo kopenske živali, in valilnice ter za sledljivost nekaterih gojenih kopenskih živali in valilnih jajc

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2023) 203 final.

Priloga: C(2023) 203 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 12.1.2023
C(2023) 203 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 12.1.2023

**o popravku latvijske jezikovne različice Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035 o
dopolnitvi Uredbe (EU) 2016/429 Evropskega parlamenta in Sveta glede pravil za
obrate, ki gojijo kopenske živali, in valilnice ter za sledljivost nekaterih gojenih
kopenskih živali in valilnih jajc**

(Besedilo velja za EGP)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

Latvijska jezikovna različica Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 vsebuje napake. Da bi navedeno jezikovno različico uskladili z ostalimi jezikovnimi različicami, je treba sprejeti delegirano uredbo o popravku Delegirane uredbe (EU) 2019/2035.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

Ta delegirana uredba popravlja napake v prevodu latvijske jezikovne različice Uredbe.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 12.1.2023

o popravku latvijske jezikovne različice Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2016/429 Evropskega parlamenta in Sveta glede pravil za obrate, ki gojijo kopenske živali, in valilnice ter za sledljivost nekaterih gojenih kopenskih živali in valilnih jajc

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/429 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o prenosljivih boleznih živali in o spremembi ter razveljavitvi določenih aktov na področju zdravja živali („Pravila o zdravju živali“)¹ ter zlasti členov 3(5), 87(3), 94(3), 97(2), 101(3), 106(1), 118(1) in (2), 119(1), 122(2), 271(2) in 279(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Latvijska jezikovna različica Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035 vsebuje napake v naslovu in uvodni izjavi 1 v zvezi s pravili za obrate, ki gojijo kopenske živali, in valilnice, v uvodni izjavi 2 glede odobritve valilnic, v uvodni izjavi 11 v zvezi z valilnicami ptic v ujetništvu in valilnicami perutnine. Navedena uredba vsebuje tudi več napak, ki vplivajo na področje uporabe naslednjih določb: člena 1(3) glede valilnic ptic v ujetništvu; člena 1(3), drugi pododstavek, točka (b), v zvezi z valilnimi jajci iz valilnic; člena 1(6)(b) v zvezi z obveznostjo pristojnega organa glede obveščanja o njegovih registrih za valilnice; člena 1(9) v zvezi z registriranimi ali odobrenimi valilnicami; dela II, naslov I, naslov poglavja 2, v zvezi z valilnicami; člena 7, naslov in uvodni stavek, v zvezi z zahtevami za odobritev valilnic, iz katerih se valilna jajca perutnine ali enodnevni piščanci premikajo v drugo državo članico; člena 18, naslov in uvodni stavek, v zvezi z registri obratov za gojene kopenske živali in valilnic; dela II, naslov III, naslov poglavja 2, v zvezi z valilnicami; člena 33 naslov, uvodni stavek in točka (a), v zvezi z obveznostmi izvajalcev dejavnosti v valilnicah glede vodenja evidenc; Priloge I, del 3, naslov, v zvezi z zahtevami za odobritev valilnic; Priloga I, del 3, točka 1, uvodni stavek ter točki (a) in (b), v zvezi z zahtevami glede ukrepov za biološko zaščito v valilnicah; Priloga I, del 3, točka 2, uvodni stavek in točka (b), v zvezi z zahtevami glede nadzora v valilnicah; Priloga I, del 3, točka 3, uvodni stavek in točke (a), (c) in (f), v zvezi z zahtevami glede objektov in opreme v valilnicah; Priloge I, del 3, točka 5, uvodno besedilo ter točka (a)(i), v zvezi z zahtevami glede nadzora pristojnega organa v valilnicah; Priloge I, del 4, točka 1(a)(ii), v zvezi z zahtevami glede ukrepov za biološko zaščito v obratih, ki gojijo perutnino; Priloge I, del 4, točka 2(b), v zvezi z zahtevami glede nadzora v obratih, ki gojijo perutnino; Priloge I, del 4, točki 3(b)(iii) in 3(e), v zvezi z zahtevami glede objektov in opreme v obratih, ki gojijo perutnino; Priloge II, naslov, v zvezi s programom mikrobiološkega nadzora v valilnicah ter programi nadzora bolezni v

¹ UL L 84, 31.3.2016, str. 1.

obratih, ki gojijo perutnino, in v valilnicah; Priloge II, del 1, naslov, v zvezi s programom mikrobiološkega nadzora v valilnicah; Priloge II, del 2, naslov, v zvezi s programi nadzora bolezni v valilnicah in v obratih, ki gojijo perutnino; Priloge II, del 2, točka 2.4(b), uvodni stavek in točka (iv), v zvezi z zahtevami glede vzorčne matrice; Priloge II, del 2, točka 2.5(b), prvi stavek ter točki (i) in (ii), glede zahtev v zvezi z okvirom in pogostostjo vzorčenja.

- (2) Latvijsko jezikovno različico Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 bi bilo zato treba ustrezno popraviti. Druge jezikovne različice teh napak ne vsebujejo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(ne zadeva slovenskega jezika)

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12.1.2023

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN